

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 23. lokak. - Wed. Oct. 23, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 41 65 cents

Uusi kansalaisuuslakiesitys eduskuntaan marraskuun alussa

Sisäasiainministeriön ylijohtaja Pentti Visasen mukaan esitys Suomen uudeksi kansalaisuuslaiksi on ollut oikeusministeriössä lakiteknisessä tarkistuksessa ja esitystä yhä korjaillaan.

Valtioneuvosto käsittelee lakiesityksen keskiviikkona 30.10. Mikäli valtioneuvosto näyttää vihreää valoa lakiesitykselle, se menee eduskuntaan perjantaina 1.11. Visanen totesi, että on hyvin epätodennäköistä, että esitystä Suomen uudeksi kansalaisuuslaiksi ei hyväksyttäisi valtioneuvoston kokouksessa 30.10. (USP)

Puolet Lahden MM-mitalisteista käytti verimanipulaatioita

Lahden MM-kisojen doping-skandaali ei suinkaan rajoittunut vain suomalaisiin, sillä kansainvälinen hiihtoliitto julkisti vihdoinkin Lahdessa otettujen veritestien analyysit.

Lahden MM-kisojen ja Salt Lake Cityn talviolympialaisten mitalisteista ainakin puolet oli manipuloinut vertaan. Eniten joukossa on ollut norjalaisia. Veren manipulointi on yhtä kuin osoitus dopingin käytöstä.

Hiihdon viime ja toissa talven doping-skandaaleihin on saatu lisävalaistusta. Kansainvälisen hiihtoliiton tekemän tutkimuksen mukaan sekä Lahden MM-kisoissa että Salt Lake Cityn talviolympialaisten hiihtolajien mitalisteista puolella oli veressä merkkejä sen manipuloinnista.

Tiedot julkaisi Fis:n tutkija, nykyään Norjassa asuva Jim Stray-Gundersen. Luvut osoittavat, etteivät suomalaiset suinkaan olleet ainoita sääntöjen rikkojia.

Nokian kurssi reippaaseen nousuun

Markkinoilla otettiin tyytyväisenä vastaan Nokian heinäsyyskuun tulostiedot. Yhtiön osakekurssi oli reilu tunti osavuosikatsauksen julkistamisesta noin seitsemän prosentin nousussa.

Nokia kertoi hieman odotettua paremmasta tuloksesta. Nokian osakekohtainen tulos oli 0,18 euroa, kun syyskuun puolivälissä se oli ennustanut tuloksen sijoittuvan 0,15-0,17 euron haarukkaan.

Nokia oli ennakkoon lupaillut liikevaihtonsa olevan 7,1-7,4 miljardin euron välillä ja toteutunut liikevaihto osui vaihteluväliin 7,2 miljardilla eurolla.

Odotettua parempaa tulosta avitti se, että Nokia onnistui parantamaan matkapuhelinyksikkönsä kannattavuutta jopa odotettua enemmän. Nokia Mobile Phonesin liikevoitto-prosentti kohosi 22 prosenttiin, kun se viime vuonna oli ollut 19 prosenttia. Nokian pääjohtaja Jorma Ollila kertoi talousuutiskanava CNBC:n haastattelussa uskovansa puhelinmarginaalien kehittyvän myönteisesti myös jatkossa.

(HS)



Foxy Finnish Folk Tales for all ages

Kaarina Brooks, of Alliston, Ontario, Canada, is the author/translator and illustrator of a delightful new book *Foxy Finnish Folk Tales for Children*, published by Aspasia Books. The book consists of English translations from *Suomen kansan eläinsatuja*, the fox having a prominent role. More about Brooks, above, and her book on page 8.

Amerikkalaisarvio:

Suomi sotilaallisesti valmis Natoon

Yhdysvaltain Euroopassa olevien ilmavoimien komentajan poliittinen neuvonantaja Mark N. Gose arvioi, että Suomi olisi sotilaallisesti valmis liittymään sotilasliitto Naton jäseneksi.

Suomen armeijan toimintaan aiemmin tutustuneen Gosen mielestä Suomi olisi "unelma" Naton laajentumisen kannalta.

"Jos Suomi päättäisi lähivuosina liittyä Natoon, voisitte kävellä sisään, ja me ajattelimme teidän olleen jäseniä 20 vuotta. Se, mitä armeijanne on tehnyt, on hämmästyttävää", Gose kertoi Helsingissä. Gosen mielestä Baltian maiden mahdollinen liittyminen Natoon ei heikennä Suomen turvallisuustilannetta. Hänen mukaansa huoli poistuu jo siitä, että Suomi on jo EU:n jäsen ja Naton rauhankumppanuushjelmassa mukana. (SS)

Gustav Hägglund:

Naton ja EU:n joukot täydentävät toisiaan

EU:n sotilaskomitean puheenjohtaja Gustav Hägglundin mielestä Naton nopean toiminnan joukko ja EU:lle luotavat kriisinhallintajoukot täydentävät toisiaan.

Helsingissä äskettäin puhunut Hägglund ei näe joukkoja toistensa kilpailijoina.

Hägglund on toiveikas EU:n ja Naton yhteistyöneuvotteluista ja uskoo, että läpimurto Kreikan ja Turkin väliseen kiistaan lukkiutuneesta sopimuksesta saadaan lähiaikoina, ennen Naton Prah-huippukokousta marraskuussa.

Hägglundin mielestä Suomen olisi nyt puolustustaan kehittäessään pohdittava, mikä olisi kansainvälisissä tehtävissä sopiva rooli. Itse hän ehdotti suunnaksi viestintäteknologiaa.

(MTV3, STT)

Inside:

• Films directed by Mika Kaurismäki at Scandinavia House

Suomen uutisia

Kuolleisuus laski vuonna 2001

Vuonna 2001 Suomessa kuoli ihmisiä suhteessa väestöön edellisvuotta vähemmän. Tilastokeskuksen mukaan kuolleisuus laski kolmisen prosenttia, vaikka vanhusten osuus väestöstä kasvaa jatkuvasti. Suomessa kuoli viime vuonna 48 500 henkeä.

Tilastokeskuksen mukaan kuolleisuuden laskun syynä se, että Suomi välttyi viime vuonna vakavilta influenssa-epidemiailta, joihin kuolee vuosittain heikkokuntoisia ihmisiä. Viime vuoden keuhkokuumeikuolleisuus aleni edellisvuodesta 11 prosenttia.

Työikäisten miesten yleisin kuolemansyys oli sepelvaltimotauti, naisten rintasyöpä. Sekä miesten että naisten toiseksi yleisin kuolemansyys oli alkoholiin liittyvä sairaus tai myrkytys. Alkoholin käytön seurauksena viime vuonna kuoli noin tuhat miestä ja noin 250 naista.

Alueelliset kuolleisuustilastot vaihtelevat suuresti itsemurhien osalta. Kymenlaaksossa miesten alkoholin käytöstä ja itsemurhista johtuva kuolleisuus oli jopa yli 70 prosenttia muuta maata korkeammaksi. (HS)

Poliisi jatkaa Gerdtin motiivin kartoitusta

Kauppakeskus Myyrmannin räjäyttäjäksi epäillyn vantaalaisen Petri Gerdtin motiiveista ei poliisin mukaan vielä ole selvyttä.

"Siltä ei haluta edes aavistella mitään", sanoo tutkinnanjohtaja rikosylikomisario Tero Haapala. Motiivin selvittämistä vaikeuttaa hänen mukaansa se, että epäilty itse sai surmansa tapahtumassa.

"Varmastikaan kaikkia asiaan liittyviä taustoja ja motiveja ei koskaan saada selville juuri tämän vuoksi. Mutta toivottavasti jotakin löytyy epäillyn ystävä- ja tuttavapiirin kartoituksen jälkeen", Haapala sanoo. Kaiken kaikkiaan Myyrmannin tutkimusten odotetaan jatkuvan ainakin vuodenvaihteeseen. (MTV3, STT)

Eduskunta hiljentyi uhrien muistolle

Eduskunta vietti perjantaisen täysistuntonsa alussa hiljaisen hetken kunnioittaen Myyrmäen pommiräjähdysten uhrien muistoa. Sitä edelsi sisäministeri Ville Itälän esittämä katsaus pommi-iskusta, pelastustoimista ja poliisitutkinnasta. Pääministerin ilmoituksena annetussa selvityksessä katsottiin viranomaisten toiminnan sujuneen hyvin, kun otetaan huomioon katastrofin laajuus. Itälä piti tärkeänä, että järkyttävän teon motiivit selvitetään mahdollisimman kattavasti. (STT)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Kettukuolemista miljoonavahingot

Suomen Turkkiläisten Kasvattajain Liitto arvioi, että kettujen rehuonnettomuuden korvaukset saattavat nousta jopa viiteen miljoonaan euroon. Rahalliset menetykset ovat nousseet alkuperäisestä arviosta, sillä kuolleitten kettujen joukossa on runsaasti siitoseläimiä. Eläimiä menettäneiden tarhaajien joukossa on myös sellaisia, joilla koko siitoseläinkanta on tuhoutunut. (MTV3)

Ennätyskylmä lokakuu

Lokakuun alkupuoli on ollut ennätyskylmän kylmä suu- rimmassa osassa Suomea. Ilmatieteen laitoksen mukaan lämpötilat ovat olleet lähellä pitkän ajan keskiarvoja vain Lapissa. Lämpötilat laskivat keskimääräisten arvojen alapuolelle heti lokakuun alussa, ja jopa Etelä-Suomessa on ollut useita pakkasöitä. Tähän mennessä koko maan alin lämpötila, -20,1 astetta, mitattiin Pyhäjärvellä Oulun läänissä lauantaiyönä. (MTV3, STT)

Suomen museoille omat www-sivut

Suomen museoliitto on avannut suomalaista museota ja museotyötä esittelevän verkkosivuston. Sivusto tarjoaa hakumahdollisuuden yli tuhanteen museoon. Museoiden ja niiden näyttelyiden lisäksi sivusto esittelee museoissa näyttelytoiminnan ohella tehtävää muuta työtä ja museoiden tarjoamia palveluja. Erityisesti lapsille ja nuorille suunnattuja ovat MUST-sivut, joilla esitellään kiinnostavia museokohteita nuorempaan makuun. Sivujen osoite on www.suomen-museot.net (MTV3, STT)

Exchange rate

October 17, 2002
1 Euro = US \$0.9718
1 US \$ = 1.02900 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Lokakuun 23 p., Severi
Lokakuun 24 p., Asmo, Rasmus
YK:n päivä
Lokakuun 25 p., Sointu
Lokakuun 26 p., Amanda, Niina, Manta
Lokakuun 27 p., Helli, Hella, Helli, Helle
Lokakuun 28 p., Simo
Lokakuun 29 p., Alfred, Urmas
Lokakuun 30 p., Eila
Lokakuun 31 p., Artturi, Arto, Arttu
Marraskuun 1 p., Pyry, Lyly
Marraskuun 2 p., Topi, Topias
Marraskuun 3 p., Terho
Marraskuun 4 p., Hertta
Marraskuun 5 p., Reima

Suomen uutisia

Meira myytiin italialaisyhtiölle

Inex Partners myy Suomen toiseksi suurimman kahvi- ja maustealan yrityksen Meiran italialaiselle Segafredo Zanettille. Kaupan taustalla on Inex Partnersin linjaratkaisu keskittymisestä päivittäistavaroiden hankintaan ja logistiikkaan.

Osapuolet eivät paljasta kaupan hintaa. Kaupassa Segafredo Zanettin omistukseen siirtyy myös Meiran virolainen tytäryhtiö Meira Eesti.

Meiran tunnetuimpia tuotemerkkejä ovat Kultra Katrīna-, Saludo- ja Cafe' Arome -kahvit sekä Meira-maustetuotteet. Meiran kahvien markkinaosuus on Suomessa noin 25 prosenttia. Mausteissa Meira on markkinajohtaja yli 30 prosentin osuudellaan. (HS)

Eduskunta pohtii internetin valvontaa

Vantaan äskettäinen pommiräjähdys on saanut kansanedustajat pohtimaan tarvetta internetin valvontaan.

Eduskunnan perustuslakivaliokunta käsittelee sananvapauslakia, joka alkaa säädellä julkaisemista perinteisten viestimien lisäksi myös internetissä. Valiokunnan jäsen Johannes Leppänen (kesk) sanoo, että nyt joudutaan miettimään, voitaisiinko Myyrmäen kaltaisia tapahtumia estää tarkemmalla valvonnalla.

Lakiesityksen mukaan tuomioistuimiin voisi määrätä, ettei verkkojulkaisussa saisi pitää lainvastaista viestiä yleisön nähtävillä. Samoja säännöksiä voitaisiin soveltaa myös yksityisten kotisivuihin. (HS)

Parikymmentätuhatta yli 65-vuotiasta yhä työelämässä

Yli 65-vuotiaat jatkavat yhä useammin työelämässä, vaikka virallinen eläkeikä on saavutettu. Lähes kaksikymmentätuhatta 65-74-vuotiasta suomalaista ansaitsee tänä vuonna rahaa työnteolla. Määrän ennustetaan kasvavan 25 000:een kymmenen vuoden aikana. Vuonna 1995 yli 65-vuotiaita työntekijöitä oli 15 000.

Työelämässä jatkavat erityisesti yrittäjät, opettajat, lääkärin, maanviljelijät ja kotiaavustajat. Viikoittainen työtuntimäärä ei yllä 40:een, vaan työtä tehdään yleensä keikkaluonteisesti silloin tällöin. (HS)

Suomalaisten elinikä pidentynyt

Suomalaisten kuolleisuus oli viime vuonna kolme prosenttia edellisvuotta pienempi. Miesten elinikä odotus piteni puolella vuodella 74,6 vuoteen. Naisten odotettu elinikä oli viime vuonna 81,6 vuotta. Työikäisten miesten yleisin kuolinsyys oli sepelvaltimotauti ja naisten yleisin kuolinsyys oli rintasyöpä.

Tilastokeskuksen kuolinsyytilaston mukaan kuolleisuuden alenemiseen syynä oli lähinnä se, että keuhkokuumeikuolleisuus aleni viime vuonna 11 prosenttia. (SS)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$9,203.95

Rakkaan ystävämmen
Helen Alhon (Lantana, FL) muistolle
Violet & Veikko Peltola, Westminster, MA \$20.00

In memory of **Vesa & Helen Alho**
Irja Alitalo, Fitchburg, MA \$20.00

In memory of our parents
Henry & Hanna Keskinen and
Antti & Ida Niinimäki
Aune & Eino Niinimäki, Westminster, MA \$100.00

Trudie Kalinen, Rindge, NH \$14.00

Kiltos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

Korjaus lokak. 9. päivän lahjoituksiin:
Vuokko **Soikkanen**, Helsinki. Suomi, lahjoitti \$50.00.
Mirjam Laborgne, **Karlsruhe**, Saksa, lahjoitti \$50.00.

From the desk of Stig Häggblom:

Naton matkassa sinne jonnekin . . .

Kuningatar Elizabeth II vihki Alan Greenspanin tittelillä *Knight Commander of the British Empire*. Kun kysytään "miksi", Amerikassa vastaataan, että sen vuoksi kun hän on antanut rohkaisevia lau-

suntoja maailman talousnäkymistä.

Ja halu ryhtyä sotatoimiin on sitten myös selvästi suurempi Amerikan puolella kuin Euroopassa, puhuttakoon sitten vaikka Suomen haluk-

kuudesta tai Välimeren maitten halukkuudesta "poistaa se Saddam vallasta Irakissa".

Olisi ehkä paikallaan toistaa se tosiasia, että USA riensi Euroopan avuksi 1900-luvulla. Tämä tapahtui maailman-

sotien riehussa 1917 ja 1941 ja sitten vielä 1949, jolloin - kylläkin Euroopan maitten pyynnöstä - perustettiin puolustusliitto Nato, jossa Suomi ei ole mukana.

Marraskuussa alkaa Prahaassa kokous, jolloin mahdollisesti peräti seitsemän uutta maata hyväksytään jäseneksi, joukossa kaikki Baltian maat.

Jopa sellaista mahdollisuutta väläytetään, että ajan myötä Venäjä liittyisi mukaan tähän koplaan ja näin olisi koko Euroopan turvallisuus "hanskassa".

Tämä kehitys tuo kuitenkin mukanaan toisenkin mahdollisuuden ja se on se, että Nato puolustusjärjestönä lakautetaan kokonaan. Jos näin kävisi, se merkitsisi kertaheitolla Euroopan ja USA:n poliittista erkautumista toisistaan.

Tällainen kehitys ei missään tapauksessa olisi omiaan yl-

lättämään meitä nykyisessä maailmantilassa.

Kun puhumme Natosta, on muistettava kuinka se syntyi ja miksi se perustettiin. Neuvostoliitto pisti alleen Igtä- ja suuren palan Keski-Eurooppaa ja Nato syntyi sitä varten, ettei syntyisi lisäalueita kommunismin huostaan.

Kun kommunismi liikkeenä sai näkyvästi loppupisteensä Moskovassa syksyllä 1991, oli ainakin tilapäisesti poistunut tuo ryntäysmahdollisuus länttä kohti.

Eurooppa ei myöskään voi olla huomaamatta, että USA:n ja varsinkin Washingtonin halukkuus pitää Nato entisellään, on visusti muuttunut.

Entä Venäjä? No, tuskin tässä tarvitaan paljon povajan lahjoja, jos kuvittelee, että Venäjä pitkän päälle tähtää varmaan siihen, että maa saisi entisen mahtiosansa maailmanpolitiikassa.

Boston Globe

MONDAY, OCTOBER 7, 2002

DAY DRIPPER

Today: Mostly cloudy, a few showers; high 71

Tomorrow: Sunny but cool; high only around 69

Hour time: 12:21 p.m.

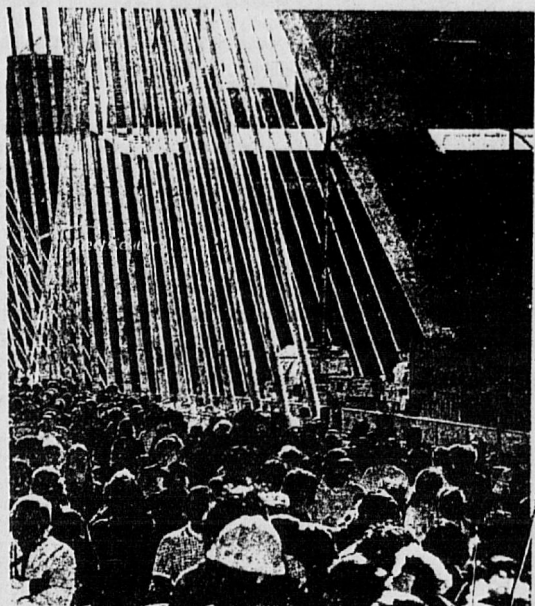
Full report: Page B12

Daschle eases Iraq stance, predicts OK on resolution

Bush to speak on plan tonight

By Anne E. Kornblut
GLOBE STAFF

WASHINGTON — In the clearest sign to date that Congress is poised to approve an attack on Iraq, Senate majority leader Thomas A. Daschle muted his concerns about a Bush administration proposal authorizing the use of force yesterday and said he would almost certainly vote for the measure, which is expected to pass in the House and Senate within the

THOMAS A. DASCHLE
Questions rationale for war

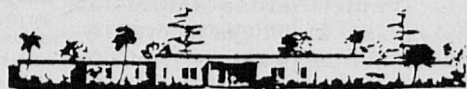
Se, joka koettaa seurata maailmanpolitiikkaa Euroopassa ja Amerikassa, ei voi olla huomauttamatta, että USA puhuu sotaan ryhtymisestä siinä missä Eurooppa ei. Kommentti tähän voi olla esimerkiksi tällainen . . .

Joulutervehdysten aika

Olettehan muistaneet joulutervehdyksenne RAIVAAJAssa! Entiseen tapaan julkaisemme tänäkin vuonna lukijoittemme joulutervehdyksiä. Tapa on osoittautunut suosituksi ja käteväksi.

Kaikki tervehdykset julkaistaan joulukuun 11. päivän numerossa. Niiden tulee olla toimituksessamme marraskuun 30. päivään mennessä.

Täyttäkää ja postittakaa oheinen kuponki ja siten voitte tervehdyä kaikkia suomalaisia ja amerikansuomalaisia ystäväinne RAIVAAJAN välityksellä. Tehkää se heti!

AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

18. lokakuuta

Tervehdys Lepokodilta!

Saimme nauttia miellyttävästä vierailusta viime perjantaina. Suomesta esiintymismatkallaan oleva tenorilaulaja Reijo Ikonen tuli Lepokodin asukkaita tervehtimään lämpimän tuttavaisella tavallaan.

Vaimonsa Ulla Stina oli juuri edellisenä yönä lentänyt Suomesta ja tulkitse kanteleellaan ihanan herkällä tavalla meille muutaman musiikkikappaleen.

Reijon säestäjä Leena Kotkavuori oli myös vielä maassa ja säesti taidolla Reijon upealla äänellä tulkittomia lauluja. Asukkaamme saivat itse toivoa laulukappaleita, joita Reijo sitten lauloi.

On hienoa saada vieraillevia taitelijoita asukkaitamme tervehtimään, kun asukkaistamme monen on liian vaikea itse lähteä paikallisiin konsertteihin. Kiitos vierailijoille tuomistaan raikkaasta tuulahduksesta Suomalaiseen Lepokotiin.

Octoberfest is here again...

lauloimme maanantaina ja

vietimme Octoberfestiä saksalaisuuden Walter Voigtin tahdissa. Alkuun luimme muistutukseksi Oktoberfestin historian, joka kertoo Oktoberfestin alkaneen lokakuun 12, 1810 hevoskilpailulla, jolla juhlittiin Bavarian kruunun prinssi Ludwigin ja prinsessa Theresa of Sachsen-Hildbrughausen häitä.

Myöhemmin vuosina hevoskilpailun yhteyteen lisättiin maatalousnäyttely sekä ruoka- ja juomatilat, jotka ajan myötä muuttuivat musiikki- ja olutteltoiksi.

Octoberfest kestää kaksi

viikkoa, mutta me selvisimme ihan yhdellä iltapäivällä. Keittiö oli varannut meidänkin asukkaillemme olutta nautittavaksi.

Keskiviikkona vietimme muistotilaisuuden hoitokodin asukkaiden muistoksi. He olivat Susan Knowles, Vieno Timm, Raymond Milwicz ja Martha Niemelä. Pastori Timo Hukka palveli muistotilaisuudessa.

Eilen torstaina vietimme puutarhajuhlia sisätiloissa. Se oli samalla Avoimet Ovet, mutta siitä kerron enemmän ensi viikolla.

Terveisin ANNE

RAIVAAJA ei ilmesty 20. marraskuuta
Kaksoisnumero 13. marraskuuta

Koska RAIVAAJAN päätoimittaja Marita cauthen osallistuu Ulkosuomalaisparlamentin istuntoon marrask. 18.-19. päivinä, RAIVAAJA jää ilmestymättä 20. marraskuuta. Korvataksemme puuttuvan numeron julkaisemme kaksoisnumeron 13. marraskuuta.

Pyydämme teitä huomioimaan tämä muutos tiedotteessanne tulevasta toiminnastanne.

Raivaaja Publishing Company

Joulutervehdyksiä

Tervehdi ystäviäsi
Raivaajan välitykselläHauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(Voitte myös valita oman tervehdyksenne)Nimi
Osoite

\$11.00 ilmoitus

Paikkakunta
\$2.00 nimi\$3.00 nimi ja
osoiteHyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle
(tai itse valitsemanne tervehdys)Nimi
Osoite

\$6.00 ilmoitus

Lähetä tervehdykseksi ensi tilassa osoitteeseen:
RAIVAAJA

P.O. Box 6000, Fitchburg, MA 01420-0054

Tervehdyksenne tulee olla toimituksessamme marrask. 30. päivään mennessä. Tervehdykset julkaistaan joulukuun 11. päivän lehdessä.

Kuolleita

Helen Alho

LAKE WORTH, FL - Helen Alho, 93, 1340 Alho Dr., kuoli syysk. 27, 2002 JFK Memorial sairaalassa Atlantisisä lyhyen sairauden seurauksena. Hän oli 1994 kuolleen Vesa O. Alhon leski.

Hän oli syntynyt maalisk. 29, 1909 Paavolassa Suomessa. Alhot olivat asuneet monia vuosia Fitchburgissa (MA) ennen kuin muuttivat Lake Worthiin 1970.

Fitchburgissa asuessaan Alhot olivat olleet vuokra-asuntina 1950- ja -60-luvuilla osoitteissa 734 Main St., 24 Cottage Square, 10 Cottage Square, 963 Main St. sekä 55 Central Street.

Kaipaamaan jäi poika Raymond V. Alho, Lake Worth; yksi lapsenlapsi; kaksi lapsenlapsen lasta; sekä sisko Fanny Rahko, Lantana.

Hautaaminen myöhempänä ajankohtana Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

WILLIMANTIC, CT - Aili Katri (Nyberg) Michelsson, 91, 306 Ash St., kuoli heinäk. 32, 2002 Douglas Manor Convalescent kodissa Windhamissa.

Hän oli syntynyt marrask. 5, 1910 Säkkiärvellä Suomessa Simo ja Lempi (Hovi) Nybergin tyttärenä. Kanadaan hän muutti 1923 ja pian sen jälkeen New York Cityyn, missä hän työskenteli "piikapaikoissa".

Vuonna 1964 edesmennyt avioitui Leo Michelssonin kanssa ja muutti Chapliniin Connecticutin osavaltiossa. Hänen miehensä kuoli 1995.

Hän oli jäsenenä Chaplin Seniors järjestössä sekä Finnish American Heritage Societyssä.

Kaipaamaan jäi kaksi sisko, Aune Nyberg ja Vappu Tapio sekä useita sisarusten lapsia Suomessa; sekä hyvät ystävät Eila ja Hannu Mäkipuro.

Aili K. Michelsson

Ellen E. Kincaid

puro, jotka huolehtivat hänestä monia vuosia; lisäksi monia muita ystäviä täällä ja Suomessa.

Bacon Funeral Home toimitti hautaamisen South Chaplinin hautausmaahan. Pastori Robert Blackard toimitti siunauksen.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Finnish American Heritage Society's Preservation Fund, P.O. Box 252, Canterbury, CT 06331.

WORCESTER, MA - Ellen E. (Lehto) Kincaid, 58, Mill Street, kuoli lokak. 13, 2002 UMass Memorial Medical Center-Memorial Campus sairaalassa.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Victor ja Irene (Kautinen) Lehton tyttärenä. Hän oli Commerce High Schoolin graduuatti.

Edesmennyt oli työskennellyt The Webster House Restaurant ravintolassa. Hän oli innokas puutarhuri.

Kaipaamaan jäi puoliso Robert C. Kincaid; poika Sean C. Kincaid, Worcester; tytär Robin L. Hearne, Virginia Beach, VA; ja kolme lastenlasta.

Nordgren Memorial Chapel, 300 Lincoln St., toimitti hautaamisen Worcester County Memorial Park hautausmaahan Paxtonissa.

Irma H. Hill

WOBURN, MA - Irma H. Hill, 80, 21 Warren Ave., kuoli lokak. 8, 2002 Woburn Nursing Center:ssä sairauden seurauksena. Hän oli vuoden 2000 tammikuussa kuolleen Eino Hillin leski.

Hän oli syntynyt jouluk. 10, 1921 Suomessa Abner ja Anna (Tiito) Ojalan tyttärenä. Yhdysvaltoihin hän saapui 1929 ja asui monia vuosia Connecticutissa, Windsor Locksissa ja West Hartfordissa ennen kuin muutti Lexingtoniin ja Woburniin.

Edesmennyt oli opiskellut taidetta Bostonissa ja oli työskennellyt G. Fox Companyn mainospiirtäjänä Hartfordissa.

Kaipaamaan jäi kolme poikaa, Roger A. Hill, Lexington, Robert C. Hill, Windsor Locks ja Richard E. Hill, San Diego, CA; ja seitsemän lastenlasta.

Veli Jorma Ojala sekä sisko Irie Ojala olivat kuolleet aikaisemmin.

Muistotilaisuus pidettiin Townsendissa (MA).

Jörn Donner etsii kertomuksia nyky-Suomesta

Kirjailija ja elokuvaohjaaja Jörn Donner julkisti nimeään kantavan elokuvakäsikirjoituskilpailun Taideteollisen korkeakoulun syyslukukauden avajaisissa.

Kilpailu on tarkoitettu Taideteollisen korkeakoulun elokuvataiteen opiskelijoille. Jörn Donner Productions Oy:n lahjoittama palkintosumma on 12 000-15 000 euroa ja se annetaan yhdelle tai kahdelle voittajalle.

Käsikirjoituskilpailun avulla Donner haluaa kannustaa nuoria kirjoittajia ja löytää lyhyitä tai pitkiä kertomuksia nyky-Suomesta.

Kilpailuaikaa on vuoden loppuun ja tulos julkistetaan helmikuussa. (STT)

Aili Katri Michelsson

s. 5. marraskuuta 1910 Säkkiärvä, Suomi
k. 31. heinäkuuta 2002 Windham, CT

Kaipaamaan jäi
Sisar **Aune Nyberg** Suomessa
Sisar **Vappu Tapio** Suomessa
Useita sisarten lapsia ja muita sukulaisia
sekä ystäviä Suomessa.
Ystävät Eila & Hannu Mäkipuro
ja perhe täällä.

Kun vanhuus saapuu
ja voimat uupuu
ja kalpaa kalkesta hävenee
sen näkee Korkelin.
Hän käteen tarttuu
ja vie lepoon väsyneen

Hautaan toimitus pidettiin elok. 5. päivänä
South Chaplinin hautausmaahan.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6165

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



763 Mass Avenue, Lunenburg, MA
243 Water Street, Fitchburg, MA
129 Elm Street, Fitchburg, MA
89 West Street, Leominster, MA
123 Main Street, Westminster, MA

SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT & CIRCULATION

1. Publication title: RAIVAAJA. 2. Publication Number: 45-4580. 3. Filing date: Oct. 1, 2002. 4. Issue Frequency: Weekly (except last week in July, the first two weeks in Aug., fourth week in Dec.). 5. Number of Issues Published Annually: 48. 6. Annual Subscription Price: \$28 US. Contact Person: Jonathan Ratila. Telephone: 978-343-3822. 7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication: Raivaaaja Publishing Company, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054. 8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office: Raivaaaja Publishing Company, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054. 9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor and Managing Editor - Publisher: Raivaaaja Publishing Company, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054. Editor: Marita Cauthen, Raivaaaja Publishing Company, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054. Managing Editor: None. 10. Owner (if owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding one percent or more to total amount of stock): Raivaaaja Publishing Company (A Mass. corporation), P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054. Raivaaaja Publishing Company is a not-for-profit corporation owned by stockholders. The following stockholders own 1 percent or more of the total amount of stock: Finnish American Heritage Society, P. O. Box 252, Canterbury CT 06331; Estate of Bernhard Autala, P. O. Box 469, Westminster MA 01473; Nils & Eileen Granfors, 24 Commonwealth Ave., Worcester MA 01604; Alice M. Heikkila, P. O. Box 475, Lunenburg MA 01462; Eugene C. Heikkila, P. O. Box 475, Lunenburg MA 01462; Carl W. Jarvie, 1402 - 3rd Ave. Ste #1317, Seattle WA 98101-2118; L. Irene Kamila, 41 East Rd., Westminster MA 01473; Armas & Barbara Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420; Darlene Kaukoranta, 4 Stockbridge Rd., Yonkers NY 10710; Walter Gordon Woodington, 222 Concord Rd., Lincoln MA 01773-5115; Finnish American League for Democracy, c/o P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054; Finnish Labor Society Saima, c/o P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054. Note: Although Raivaaaja Publishing Company is a corporation with shareholders, it is not-for-profit. Company bylaws stipulate that in the event of a profit from company operations it is not to be distributed to shareholders but to be used to expand the company's educational endeavors. 11. Known Bondholders, Mortgagees and Other Security Holders Owning or Holding one percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages or Other Securities: None. 12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at special rates): N/A. 13. Publication title: RAIVAAJA. 14. Issue Date for Circulation Data Below: Sept. 25, 2002. 15. Extent and

next page

MUISTA testamentissasi RAIVAAJAA!

Siten turvaat suomalaisten
perinteiden jatkuvuuden.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu



9/11 muistotilaisuus

WESTMINSTER, MA - Amerikansuomalainen tri Owen Christensen organisoii 9/11 muistotilaisuuden kotikaupungissaan syyskuun 11. päivänä. Yllä tri Christensen soittolavalla Academy Hillillä pidetyn muistotilaisuuden aikana. Hän kuuluu Westminster Town Band soittokuntaan, mikä soitti virsiä ja isänmaallisia sävellyksiä muistotilaisuudessa.

from previous page

Nature of Circulation: Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months: a. Total Number of Copies (Net press run): 1,600. b. Paid and/or requested Circulation: (1) Paid/Requested Outside-County Mail Subscriptions State on Form 3541 (include advertiser's proof and exchange copies): 913. (2) Paid In-County Subscriptions (include advertiser's proof and exchange copies): 285. (3) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Non-USPS Paid Distribution: 20. (4) Other Classes Mailed Through the USPS: 22. c. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 15b, (1), (2), (3) and (4)): 1,240. d. Free Distribution by Mail (Samples, complimentary, and other free): (1) Outside-County as Stated on Form 3541: 17. (2) In-County as Stated on Form 3541: 5. (3) Other Classes Mailed Through the USPS: 21. e. Free Distribution Outside the Mail (Carrier or other means): 4. f. Total Free Distribution (Sum of 15d and 15e): 47. g. Total Distribution (Sum of 15c and 15f): 1,287. h. Copies not Distributed: 313. i. Total (Sum of 15g and h): 1,600. j. Percent Paid and/or Requested Circulation (15c divided by 15g Times 100): 96 percent. Extent and Nature of Circulation, No. of Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date: a. Total Number of Copies (Net press run): 1,600. b. Paid and/or Requested Circulation: (1) Paid/Requested Outside-County Mail Subscriptions Stated on Form 3541 (include advertiser's proof and exchange copies): 886. (2) Paid In-County Subscriptions (include advertiser's proof and exchange copies): 278. (3) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales and Other Non-USPS Paid Distribution: 28. (4) Other Classes Mailed Through the USPS: 5. c. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 15b (1), (2), (3) and (4)): 1,197. d. Free Distribution by Mail (Samples, complimentary and other free): (1) Outside-County as Stated on Form 3541: 7. (2) In-County as Stated on Form 3541: 3. (3) Other Classes Mailed Through the USPS: 0. e. Free Distribution Outside the Mail (By carrier or other means): 0. Total free distribution (Sum of 15d and 15e): 10. g. Total Distribution (Sum of 15c and 15f): 1,207. h. Copies not Distributed: 393. i. Total (sum of 15g, 15h): 1,600. Percent paid and/or Requested Circulation (15c Divided by 15g. Times 100): 99 percent. 16. Publication of Statement of Ownership required. Will be printed in the Oct. 23, 2002, issue of this publication. 17. I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties). Signed: Raivaaaja Publishing Company by Jonathan Ratila, Business Manager. Date: Oct. 1, 2002.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus **HYVÄT UUTiset** lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Lauantaina 26. lokakuuta klo 4:30 - 6:30 ill. italialainen illallinen.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden kolmantena sunnuntaina klo 2 iltapäivällä.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Saiman Puistossa lokakuun 15. päivä kello 2 iltapäivällä. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut. Vieraina joukossamme olivat Ellen Hill ja Paula Parker.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta lausui kaikki tervetulleiksi.

Bertha Hill on Hillcrest hoitokodissa, Ellen Tastula on Highland Long Term Care Centerissä, Miriam Orava on yhä Hillcrest hoitokodissa ja Laina Lindsley on Manor on the Hill hoitokodissa. Toivomme heille parantumista ja viihtyisää oloa hoitokodeissa.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Kaukorannat, Helvi Fiskaali, Aino Virta, Onerva Lovejoy, Elma Groves, Elli Jokela, Allie Kamila, Helvi Misslin ja Toivo Laakso.

Ohjelma oli seuraava: Toini Laakso selosti Suomen historiaa ja näytti videokuvia. Videon selostus oli mielenkiintoinen, Suomen pakanaajoista nykyaikaan saakka.

Ikävä vain, että televisio oli epäkunnossa ja kuvat olivat epäselviä.

Videon jälkeen kaikki olivat valmiita nauttimaan kahvista ja pöydän antimista.

MILDRED HEINO

Daruden Sandstorm paras single USA:ssa

Suomalaisen Daruden Sandstorm on valittu parhaaksi singleksi New Yorkissa järjestetyssä 2002 Golden Turntable DJ Awards -gaalassa. Voittajista äänestivät 1 300 DJ:tä ja amerikkalainen klubiyleisö.

Palkinto luovutettiin lokakuun alkupäivinä New Yorkissa pidetyn Clubnation-tapahtuman yhteydessä.

Palkinto on Daruden ensimmäinen Yhdysvalloissa. Euroopassa hänet on palkittu useita kertoja. (SS)

LAHDEN...
jatkoa etusivulta

Tilastojen mukaan Lahdessa norjalaiset ja venäläiset tyhjänsivät palkintopöydän. Kaikkiaan mitaleille ylsi 21 hiihtäjää, tästä luvusta on poistettu käynneet suomalaiset.

Stray-Gundersenin mukaan 10 heistä oli syyllistynyt veren manipulointiin.

Salt Lake Cityssä norjalaiset menestyivät jopa Lahtea paremmin. Kahdeksan mitalin pottia oli jakamassa kuusi hiihtäjää. Kaikkiaan mitaleille ylsi 21 hiihtäjää, joista ainakin 10 oli manipuloinut vertaan. Vain kuusi siis hiihti puhtaana, joukossa ainakin yksi suomalainen.

Norjalaiset ottivat avausmatkalla peräti kahdeksan ensimmäistä sijaa eli vähintään kolmen norjalaisen veressä oli tämän mukaan manipuloinnin merkkejä. (MTV3)



Serkusvierailu

FITCHBURG, MA - Fitchburgilaisen Hely Rantala tutustutti ensimmäisellä Amerikan matkallaan olleet serkkunsa myös Raivaajan toimitukseen, onhan se hänen entinen työpaikkansa. Rantala tosin jäi eläkkeelle toimituksen vielä sijaitessa osoitteessa 147 Elm St., mistä muutettiin neljä vuotta sitten nykyiseen toimipaikkaan kadun toiselle puolelle.

Bostonin lisäksi serkut, Helsingissä asuva Vuokko Soikkanen ja Karlshuessa Saksassa asuva Mirjam Laborgne, näkivät paljoit Fitchburgin lähiympäristöä. He vierailivat myös Suomalaisen Kultaisen Iän Kerhon kokouksessa Saiman Puistossa. Yllä serkukset Raivaajan toimituksen ovella (vas.) Laborgne, Rantala ja Soikkanen.

Suomen Leijona John Freemanille

NEW YORK CITY - Pääkonsuli Jukka Leino luovutti keskiviikkona 9. lokakuuta New Yorkissa presidentti Tarja Halosen amerikkalaiselle John W. Freemanille myöntämän Suomen leijonan ritarikunnan I luokan ritarimerkin.

John Freeman on amerikkalainen säveltäjä, musiikkikriitikko ja tunnetun Opera News -lehden toimittaja. Freeman on seurannut aktiivisesti suomalaista kulttuurielämää ja tehnyt suomalaista kulttuuria tunnetuksi Yhdysvalloissa runsaan kah-

denkymmenen vuoden ajan.

John Freeman on edistänyt erityisesti suomalaisen oopperan tietä maailmalla. Hän on kuluneitten vuosien aikana käsitellyt laajasti suomalaista oopperaa ja muita suomalaisen musiikkiin liittyviä aiheita.

Opera News -lehdessä. Freeman on myös toiminut aktiivisesti Yhdysvalloissa vuonna 1980 perustetun Sibelius Societyn hallituksen jäsenenä ja sihteerinä, seuran perustamisesta alkaen. Freeman on vierailut Suomessa useasti.

**Olethan
muistanut
uusia
tilauksesi?**

**NORTH-END
SUBARU-MAZDA**

Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NA

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Window on the past



Summer 2002 is now but a memory here in New England. The above photograph is a memory from another summer in New England but unfortunately I can't tell you where or when it was taken or who any of these folks are.

If you do recognize anyone, please let us know: Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054 or raivaaja@net1plus.com
Thank you!

Jonathan Ratila

Saariaho opera plays to packed houses in Santa Fe

"L'Amour de loin," the first opera written by fifty-year-old Finnish composer Kaija Saariaho, had its US premiere at the Santa Fe Opera on July 27.

This was a much-awaited event for American opera buffs, since the opera had played to critical acclaim at the Salzburg Festival in 2000 and the Theatre du Chatelet in Paris in 2001. The opera was a joint production of the three opera companies.

"The best new classical work of the year," Anthony Tommasini of the *New York Times* reported after the world premiere.

All three performances in Santa Fe were sold out. The demand for tickets was so high that \$40 tickets were also sold for the final dress rehearsal.

The music and the production

Saariaho has taken music, and opera, to a new and higher plane. At first, the musical forces seem minimal; there are but three characters on the stage. But there are other forces: an excellent orchestra, of course; a male chorus in the wings, stage right; a female chorus in the wings, stage left; and ever so subtle

electronic musical elements that flow over the audience - gentle, engrossing, totally captivating. These blend seamlessly with the orchestra, so one is not at all conscious of the electronic elements as separate from traditional instruments.

The opera is performed without intermission, so the mood is sustained for almost two hours.

After the fact, it's obvious that there was technical wizardry at a master control panel, and an outstanding sound system, that combined to realize the composer's musical and artistic vision.

The story

The story is simple enough. It tells of Jaufré Rudel, a 12th century troubadour-prince, who has tired of his life of pleasure. He longs for an idealized kind of love, but he is resigned to the idea that this may never be realized, and that such a person may not exist.

From a Pilgrim from the East, he learns of Clemence, the Countess of Tripoli, whom the Pilgrim describes as a woman who meets his ideals. The Pilgrim returns to the East and tells Clemence of the "distant love" Jaufré sings



Kaija Saariaho

about.

Returning to Blaye, Jaufré's kingdom across the sea in France, the Pilgrim tells him that Clemence now knows of his obsession with her. Jaufré sets out on a voyage to find his "distant love." At sea, he falls ill, and is near death when he approaches Tripoli. He is brought, unconscious, to Clemence. He regains consciousness, but dies in her arms. Clemence enters a convent. Simple enough, but the production captivated the audience.

The libretto was created for Saariaho by French-Lebanese author Amin Maalouf, who lives in Paris, as Saariaho has

since 1982. The librettist and the composer were in frequent communication in the early stages, and he listened to her other compositions and read other librettos. Eventually, he cut himself off from everything and finished the libretto in about three months, after which they got back together, and communicated again while she was composing.

The three roles are beautifully sung. The part of Clemence was written for soprano Dawn Upshaw, who has sung it in all three venues. Saariaho has also written other works for her. Baritone Gerald Finley has also sung Jaufré in all three venues. At Santa Fe, the role of the Pilgrim was taken by Finnish mezzo-soprano Monica Groop.

The stage director of the production was Peters Sellars, making his Santa Fe debut. The orchestra was conducted by Robert Spano, an Italian-Finnish American, who is music director of the Atlanta Symphony Orchestra. The scenic design was by George Tsypin; the lighting, by James F. Ingalls.

The opera opens with a blue-green tower on the left for Jaufré and a red tower on the right for Clemence. The

Pilgrim moves between them in a stylized boat, with real water on the stage. When Jaufré first hears Clemence's name, his tower turns red. The singers in the towers and the Pilgrim in the boat, carry the action, along with the lighting and the choruses: one of Jaufré's old companions; the other, Tripolitans.

The Santa Fe Opera provides plenty of opportunities to learn about its productions. At the performance itself, the attendees have the choice of English or Spanish translations of the French libretto on the backs of the seats in front of them. There are lectures before the opera at two separate venues within the opera house, one with a buffet dinner, the other, in the new (as of the 2001) Stieren Orchestra Hall.

This 12,650-square-foot building has three levels, with the major hall acoustically treated to replicate the sound in the theatre's orchestra pit.

In addition, the building has vocal/instrumental practice rooms and climate-controlled storage areas for costumes and musical instruments.

There was a symposium

turn to SAARIAHO page 11

Films directed by Mika Kaurismäki at Scandinavia House

NEW YORK CITY - Finland is represented by Mika Kaurismäki in the Nordic film directors' series "Directors from the edge" at the Scandinavia House, 58 Park Avenue. Five of Kaurismäki's films will be shown between November 5th and 20th.

One half of Finland's famous Kaurismäki brothers, Mika switches effortlessly between documentaries and fiction films as well between directing, writing, producing (for himself and others) and editing.

He has made films in Finland, Germany, Hollywood and his beloved Brazil, where he lives for part of the year.

In addition to co-directing films with his brother Aki in the 1980s, he has made a wide variety of accomplished films of international scope and style, often working in several countries on a single project. Kaurismäki's work, no matter what genre, is characterized by a strong beat, humane and often quirky characters and a strong dose of that particular brand of Finnish humor.

Mika Kaurismäki will be present to introduce his films on November 5, 6 and 8.

Nov. 5th at 6:30 p.m. *Sound of Brazil* (Moro no Brasil)

Introduced by the director. Directed by Mika Kaurismäki (2002). Written by Kaurismäki and George Moura. In English. 105 min.

This hopping, bobbing, live-wire of a music documentary brings the audience inside the universe of original Brazilian music, from traditional Indian music in the northwest to Rio-based Samba rhythms and favela funk blend.

This is a personal journey for Kaurismäki, who carries the camera himself most of the time. He puts a human face on the music by presenting the special individuals

who carry on the musical traditions while showing their strength and their pride in its social significance.

Nov 6th at 6:30 p.m. *Tigrero: A Film That Was Never Made* Introduced by the director. Directed by Mika Kaurismäki (1994). With Samuel Fuller and Jim Jarmusch. In English. 75 min.

When this film was made, it had been forty years since Tigrero's producer sent Sam Fuller up the River Araguaia to the village of Santa Isabel Do Morro to scout a location and write a script about Tigrero, a jaguar hunter.

Now Fuller returns to the village with director Jim Jarmusch, hoping to find people who remember him, and to show them film he shot there in 1954. Kaurismäki's camera lets us join this second trip of discovery in Brazil's Mato Grosso region, where the Karajá culture is still alive and nothing is like what the travelers had expected.

Nov. 8th at 6:30 p.m. *Zombie ja kummitusjuna* (Zombie and The Ghost Train) 1991

Introduced by the director. Written and directed by Mika Kaurismäki (1991). With Silu Seppälä. In Finnish, English, and Turkish with English subtitles. 88 min.

Antti "Zombie" Autiomaa does two things well: play the bass guitar and drink. After months of sleeping on the streets of Istanbul he returns to Helsinki, where he is promptly drafted into the army.

Just as promptly discharged on mental health grounds, he moves into his parents' house and seeks to reconcile with his former girlfriend, who has taken up with a hairdresser. Zombie's life, which seems to have reached a dead end, is suddenly jump-started when

turn to Kaurismäki page 9

Jukka-Pekka Saraste chosen as principal guest conductor of the BBC Symphony Orchestra

The already lengthy list of international appointments held by Finnish conductors was extended late last week with the announcement that Jukka-Pekka Saraste is to become the first Finn to hold the position of principal guest conductor with the BBC Symphony Orchestra in London.

According to the agreement worked out, Saraste will spend about four or five weeks a year working with the BBC SO, in addition to recordings and foreign tours with the orchestra. He made his debut with the BBC Symphony in 1998.

Jukka-Pekka Saraste's first concert in his new capacity will be in January next year, when he conducts a pro-

gramme of works by Prokofiev and Janacek, and the UK premiere of a new Clarinet Concerto by the contemporary Finnish composer Magnus Lindberg. The clarinet soloist is another Finn, Karl Kriikku.

Saraste will be continuing to lead the Finnish Radio Symphony as a guest conductor whenever his other commitments permit. He was the Chief Conductor of the Finnish RSO for 14 years from 1987, and gave his farewell concert in that role in the spring of 2001.

Jukka-Pekka Saraste was also Music Director of the Toronto Symphony Orchestra from 1994-2001 before electing to return to Europe and become a freelance conductor once more. (HS)

News from Finland

Lipponen meets Blair; no disagreement over Iraq

Prime Minister Paavo Lipponen (Soc. Dem.) and British Prime Minister Tony Blair say that the European Union and Britain are in agreement over the situation in Iraq.

During a meeting in London on Monday the two leaders said that it is most important that the issue should be discussed by the UN Security Council. Lipponen and Blair said that it is important to get a resolution and to see if it is carried out.

"The weapons inspectors must be allowed into Iraq. Only if this does not happen can we even consider the possibility of using force," said the Finnish Prime Minister in London on Monday.

Both Lipponen and Blair felt that the countries of Europe have come closer together on the Iraqi question. Lipponen emphasized that Britain has been a strong supporter of dealing with the Iraqi question in the UN Security Council. (HS)

Finns increasingly critical towards EU enlargement

Finns have become clearly more critical towards the enlargement of the European Union. According to the most recent Eurobarometer survey, which was conducted in March to May this year in all EU member states, one in five Finns currently feels that the union should accept no new member states.

The proportion of those who say the EU should not be enlarged at all has risen from 14 to 20 percent compared to the previous survey, which was conducted three months earlier.

In the previous Eurobarometer, 51 percent of Finns felt the EU should be enlarged by some but not all of the current applicant countries. In the newest survey, this figure has dropped to 48 percent. Twenty-two percent of Finns would enlarge the union to include all the membership applicants.

The Eurobarometer also asked the respondents how they would feel if the EU was dismantled. Forty percent of Finns were neutral toward this thought, 26 would feel very sorry to see the union go, and 24 percent would feel very relieved. (HS)

Almost 20,000 Finns over 65 still work

An increasing number of Finns choose to stay at work past the age of 65. This year nearly 20,000 Finns aged 65 to 74 are earning income from work, and the number is expected to rise to 25,000 in the next ten years. In 1995 there were just 15,000 people over the age of 65 who were still at work.

turn to WORK page 9

Gene therapy may prevent heart arteries from re-clogging

Results of an animal study suggest that an experimental gene therapy technique may help prevent heart arteries from re-clogging after angioplasty has been performed to open them up.

"These findings could lead to a simple, new treatment against post-angioplasty restenosis - narrowing of the coronary arteries," study author Dr. Seppo Ylä-Herttuala of the University of Kuopio in Finland told Reuters.

"One of the most important points is that this treatment can lead to the positive effect with just a single administration given at the time of angioplasty. (Reuters)

Mysterious bombing

The police in Finland said they might never know why Petri Gerdt, a 19-year-old college student obsessed with explosions and with the late gansta rapper Tupac Shakur, decided to set off a bomb on October 11 in a crowded shopping mall north of Helsinki.

After detaining a number of young men who had traded bomb-making tips with Gerdt on an Internet site, the authorities concluded that the bomber had most likely built and denoted the bomb by himself. The explosion killed seven people, including Gerdt, and injured more than 80. (NYT)

Unemployment at 8.1 percent

Finland's jobless rate, among the highest in the European Union, was flat at 8.1 percent in September versus 8.1 percent in August, Statistics Finland (SF) said on Tuesday.

Finnish unemployment was 8.7 percent in September 2001, the government statistics agency said in a statement.

"Compared to last year's September, employment grew in public and other services and in retail trade," SF said in a statement. "Employment declined in manufacturing and construction." (Reuters)

Bank of Finland's Louekoski gets board nomination

The parliamentary supervisors of the Bank of Finland have decided to nominate current board member Matti Louekoski for another five-year term on the board, the central bank said on Friday.

Louekoski, who is currently deputy governor of the bank and a former finance minister, had been widely expected to be nominated from a field including 15 other applicants.

The nomination will be put before the government for approval but the final appointment to the four-member board will be made this autumn by the president of the republic. (Reuters)

Bits and pieces

About 25 percent of the programs aired on Finnish television are foreign-produced fiction. Another quarter involves sports and current affairs programming. A fairly high proportion of programs broadcast on Finnish channels - 60 percent - are domestic productions. (HS)

The technical department of the University of Helsinki is the recipient of this year's Safa award given annually by Finland's League of Architects. The technical department was recognized for its exemplary building methods with consideration for historical values. (HS)

The League of Finnish Museums has established a web page about Finland's museums and their work at www.suomenmuseot.net. Over thousand museums are included. Besides exhibits the web page gives information about other museums activities and services. (HS)

Finnish police are adopting a policy of zero tolerance towards speeding drivers after a record number of collisions with elks this year. With an adult animal weighing some 200 kilograms (440 lbs), a crash can be fatal for both elk and driver. (BBC)

The number of homeless continues to grow in the capital area. In 2001 the number of homeless in Helsinki rose about 13 percent to 5,300 people. About 1,000 people are without housing in Vantaa and Espoo. (HS)

Finnish American Heritage Society

Canterbury, CT

15th Anniversary Celebration includes play on Sunday, Nov. 2

The Finnish American Heritage Society is celebrating its 15th Anniversary Year on Nov. 2 and 3.

The Saturday event is almost sold out, but you can still join us for the Sunday's performance by the Finn Players of Canterbury of a one-act comedy play *Women on an Errand*. It has been translated to English by Eva Bean from the Finnish play, *Naiset astalla*. It is directed by Ruth Rautio.

The actors are: Paavo, Hannu Mäkipuro; Jussi, Roy Rautio; Missi, Marja-Leena Huhta; Mirjami, June Leiss; Varma, Eila Mäkipuro.

The play will start at 3 p.m. Refreshments will be served. Tickets are \$5 for adults, \$3 children 12 and under.

All proceeds from Saturday and Sunday events will go to the FAHS Preservation Fund.

For more info., call 860-423-3854, or 860-889-7820.

Tickets to the Sunday event will also be sold at the door.

EM

A delightful new children's book, *Foxy Finnish Folk Tales for Children*, has been published by Aspasia Books, of Beaverton, Ontario, Canada. The tales are based on old Finnish animal folk tales translated by Kaarina Brooks, of Alliston, Ontario. She is also the illustrator of the book.

Brooks' long career as an elementary school teacher prepared her well to write for children.

Born in Kuopio, Finland, Brooks was nine years old when she and her family immigrated to Canada. They lived in Winnipeg and Thunder Bay, returned to Finland for a few years and back again.

"I think it's as very good age, because I was already immersed into Finnish culture, and then here I had a chance to learn English and become fully Canadian," she says.

Writing has always been part of her life. As children, she and her sister had their own publishing venture.

"We used to do little plays. We had our own *yhtiö* (corporation) with a logo. We made cardboard covers for the books. I did all the illustra-

tions and she did the writing because she had good handwriting," Brooks tells.

Until recently her writing had no Finnish connection. Mostly she has written adult poetry and some short stories.

But when Brooks happened to see a copy of the book *Suomen kansan eläinsatuja*, a collection of Finnish animal folk tales at her cousin's home in Helsinki, she was drawn into it.

"My favorite is the one about the cat and the mouse," she says, and as an exercise decided to translate it into English.

"I sent it to a few children's book publishers, but it didn't go over."

She then started to translate folk tales with a fox as the main character. To give the book a true Finnish flavor Brooks decided to do the illustration herself.

Börje Vähämäki of Aspasia Books says that "children's books are among the most neglected areas of Finnish books in English translation, yet one of the most needed ones."

"The stories of *Foxy Finnish Folk Tales for Children* appeal



to the imagination and the emotions of children and adults alike and offer universally accessible, yet traditionally Finnish lore adapted to be accessible to the North American child."

turn to **FOLK TALES** page 12

FINN SPARK INC. WASHINGTON DC FINNISH CHRISTMAS BAZAAR

Saturday, November 9th 2002, 11:00 am - 3:00 pm
Finnish Glass, Crafts, Books, Baked Goods & Raffle
(Win a Round-trip ticket to Finland by *FINNAIR*)

Note new location: Unitarian Church, 6301 River Road
(From Capital Beltway, Exit 39 to MD-190 River Road
East/Washington. After 2 miles, left on Whittier Blvd.)

TERVETULOA! Tervetuloa! Tervetuloa!

Land wanted

Newly engaged established couple seeking 3 plus acres of land in a private setting to build a log home surrounding Ashburnham area.

Please call Arto
978-827-5996

No RAIVAAJA on Nov. 20 Double issue on Nov. 13

Because RAIVAAJA editor Marita Cauthen will be attending the Finnish Expatriate Parliament session, Nov. 18-19, in Helsinki, Finland, RAIVAAJA will not be published on November 20. To compensate for the missing week we plan to publish a double issue on November 13.

Please make a note of this change when planning the advertising for your coming events.

Raivaaja Publishing Company



2003 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

FOXY

Finnish Folk Tales for Children

Translated and illustrated by
Kaarina Brooks

The folktales included are adaptations in English translation of traditional Finnish folk tales. Readers may find many of the tales familiar from various other books and collections as many folk tales have traveled and appear in numerous culture.

The stories of *Foxy Finnish Folk Tales for Children* appeal to the imagination and the emotions of children and adults alike and offer universally accessible, yet traditionally Finnish, lore.

The translations are by Kaarina Brooks. She has also created the delightful illustrations of Bear, Rabbit, Corbie, Wolf, Crane and, of course, Foxy for this book.

Soft cover, 62 pages.

\$12 plus \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add 60 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Kaurismäki

from page 7

a friend hires him as a roadie for a band and his girl comes back. But the drinking...?

Nov. 13th 6:30 p.m. *Helsinki Napoli All Night Long*

Directed by Mika Kaurismäki (1987). Written by Kaurismäki and Richard Reitinger. With Kari Väänänen, Roberta Manfredi, Nino Manfredi, Samuel Fuller and Eddie Constantine. In English. 105 min.

Funny and freewheeling, this off-beat gangster film is set in Berlin (midway between Helsinki and Naples) and beautifully shot almost exclusively at night.

Shifting between comedy and drama, the story concerns the attempt of two hoods to kill a drug lord, and a Finnish taxi driver-the only one in Berlin-who is unwittingly caught up in the ensuing (and mostly bumbling) action. Driving around with two corpses and a suitcase full of money on this fateful night forces Alex to confront his responsibilities.

Nov. 20th at 6:30 p.m. *L.A. Without a Map*

Written and directed by Mika Kaurismäki (1998). With Vinissa Shaw and David Tennant. In English. 107 min.

A romantic comedy with some tasty comments on Hollywood goings-on, seen from a newcomer's perspective. Vinissa Shaw plays an aspiring actress who, on a visit to a charming New England town, has a brief fling with the town's undertaker, who also writes obituaries in the local paper.

Returning to her real work in L.A. as a waitress in a Japanese restaurant, she tells everybody about the handsome "writer" she has met. Then he shows up.

For more information, call 212-879-9779.

Scandinavia House is located at 58 Par Avenue between 37th and 38th Streets.

WORK

from page 7

Especially prone to staying at work beyond retirement age are entrepreneurs, teachers, doctors, farmers and home care personnel. Weekly working hours usually fall short of 40: the work is often irregular with a flexible schedule.

Retired doctors will often go into private practice, or occasionally fill in at public health clinics as substitutes. Building superintendents and pharmacists often continue to run their businesses after retirement age. Farmers often stay at work until someone can be found to take over the business.

Older women in good health might spend their weekday evenings or weekends caring for children, or for their less-robust fellow senior citizens.

(HS)

Kalenteri

CALIFORNIA

- Nov. 3 - Canadian film 'People of Sointula,' 2:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley. Produced by Pirkko Karvonen (2001). A 49-minute documentary about the famous Finnish Sointula community in British Columbia. In English.
- Nov. 9 - Holiday Crafts Fair, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma.
- Nov. 10 - Holiday Crafts Fair continues, 10 am-4 pm, Finnish American Home Association, Sonoma.
- Nov. 12 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- Nov. 30 - Finnish Independence Day Gala, Aquarium of the Pacific, 100 Aquarium Way, Long Beach. Sponsored by the Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast. Info: events@faccpacific.com
- Dec. 7 - Pikkujoulu, 2 pm, Finnish American Home Association, Sonoma.
- Dec. 10 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 Christmas Pot Luck Dinner, 6 pm, Kaleva Hall, Berkeley.
- United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley.

CONNECTICUT

- Oct. 26 - Finnish American Heritage Society Children's Halloween party, 2 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury.
- Aura Seura adult Halloween party, 7:30 pm, Aura Hall, Lillibridge Rd, Voluntown. Music by Mark Mäkipuro & his band.
- Nov. 2 - Finnish American Heritage Society 15th anniversary celebration, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury. Buffet dinner; one-act comedy 'Women on an Errand'; program & dancing. Limited number of tickets available. Proceeds benefit Society's Preservation Fund. Almost sold out! Info: 860-423-3854 or 860-889-7820.
- Dinner Hump Dance, 7 pm, Scandinavian Club, 1351 South Pine Creek Rd, Fairfield. Traditional Scandinavian smörgåsbord; music by Aatos Autio & Ed Hendela; raffle. Info, reservations (deadline Oct 31): 203-254-0932 or 203-333-5343.
- Nov. 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee 12:30 pm.
- Finnish American Heritage Society's 15th anniversary celebration to continue with a second showing of 'Women on an Errand' (Naiset asialla), 3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Proceeds benefit Society's Preservation Fund. Tickets available at the door. Info: 860-423-3854 or 860-889-7820.

MAINE

- Nov. 21 - Finnish American Society of Mid-coast Maine regular meeting, 7 pm, Owls Head.

MARYLAND

- Nov. 9 - Finn Spark Inc. Christmas Bazaar, 11 am-3 pm, Unitarian Church, 6301 River Rd, Bethesda. Finnish glass, crafts, books, baked goods & raffle.
- Dec. 8 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Pikkujoulu, 3-6 pm, Divinity Lutheran Church, 1220 Providence Rd, Towson.

MASSACHUSETTS

- Oct. 26 - Ladies of Kaleva Fall Fair, 9 am-2 pm, Kaleva Lodge Hall, Fort Pond, Littleton. Baked goods (including nisu), refreshments, raffle, crafts, holiday items.
- Oct. 27 - Finlandia Foundation-Boston chapter monthly meeting, 3 pm, Scandinavian Living Center, 206 Waltham St, Newton. Speaker: Lt Col Eero Pyötsiä, visiting fellow at Harvard's Weather Center for International Affairs.
- Oct. 29 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Program: Halloween Party.
- Nov. 2 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. Info: 617-764-1761 or petri_01@hotmail.com
- Nov. 3 - Finnish Center at Saima Park Inc. Thanksgiving Dinner, Saima Park, Fitchburg. Reservations required (deadline Oct 27). Call 978-827-4387.
- Nov. 5 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: Fall tour in slides.
- Nov. 8 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.
- Nov. 9 - Symphony Pro Musica Masterworks concert, conducted by Mark Churchill, 7:30 pm, Nashoba Regional High School, Bolton. Program to include Sibelius's Symphony No. 1. Info, tickets: 978-562-0939.
- Nov. 10 - Symphony Pro Musica Masterworks concert, conducted by Mark Churchill, 3:30 pm, Westborough High School, Westborough. Program to include Sibelius's Symphony No. 1. Info, tickets: 508-836-2696.
- Nov. 12 - Finnish Golden Age Club Holiday Dinner, 1 pm, Saima Park, Fitchburg. Pot Luck for veg & desserts.
- Nov. 16 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington. (Note correction of location).
- Nov. 19 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: Toini Laakso.

MICHIGAN

- Dec. 7 - Finnish-American Society of West Central Michigan Pikku Joulu, 1 pm, Marne United Methodist Church, exit 23 off I-96, Marne.

NEW YORK

- Oct. 27 - 'Pearls of Sacred Music' with tenor Arto Seppanen, accompanied on piano by Stephen Rogers, 3 pm, Park Ave. Methodist Church, 106 E 86th St, New York City. Benefit New York Finnish Lutheran Congregation.
- Oct. 31 - National Symphony Orchestra to perform Saariaho and Rautavaara, 8 pm, Carnegie Hall, 881 Seventh Ave, New York City. New York premiere of Saariaho's Nymphaea Reflections and Rautavaara's Clarinet Concerto. Tickets: CarnegieCharge 212-247-7800 or www.carnegiehall.org
- Nov. 2 - Finnish glass artist Oiva Toikka at Bloomingdale's, 12 noon-2 pm & 5-7 pm, Bloomingdale's 3rd Ave & 59th St, New York City. Exhibition & meet the artist.
- Nov. 5 - Film 'Sound of Brazil' (Moro No Brazil), directed by Mika Kaurismäki, 2002, 105 min, 6:30 pm, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Music documentary in English. New York premiere. To be introduced by the director.
- The Philadelphia Orchestra in concert, Charles Dutoit conducting, 8 pm, Isaac Stern Auditorium, Carnegie Hall, 881 Seventh Ave, New York City. Program to include Sibelius's Pohjola's Daughter. Tickets: Carnegie Charge 212-247-7800 or www.carnegiehall.org
- Reception in honor of Mika Kaurismäki, 8:30 pm, Scandinavia House, New York City. Sponsored by The American-Scandinavian Foundation, The Finnish American Women's Network in cooperation with The Consulate General of Finland.
- Nov. 6 - Film 'Tigrero: A Film That Was Never Made,' directed by Mika Kaurismäki, 1994, 75 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Samuel Fuller and Jim Jarmusch. In English. A second trip of discovery in Brazil's Mato Grosso region where Sam Fuller had worked in 1954 on a script for a movie about Tigrero, a jaguar hunter. To be introduced by the director.
- Nov. 8 - Film 'Zombie and the Ghost Train' (Zombie ja kummitusjuna), written & directed by Mika Kaurismäki, 1991, 88 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Silu Seppälä. In Finnish, English and Turkish with English subtitles. Antti 'Zombie' Autiomaa does two things well: play the bass guitar and drink. After months of sleeping in Istanbul, he returns to Helsinki. To be introduced by the director.
- Nov. 13 - Film 'Helsinki Napoli All Night Long,' directed by Mika Kaurismäki, 1987, 105 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Kari Väänänen, Roberta Manfredi, Nino Manfredi, Samuel Fuller, Eddie Constantine. Written by Kaurismäki & Richard Reitinger. In English. Funny and freewheeling, this is an offbeat gangster film set in nighttime Berlin where a Finnish taxi driver gets caught up in the action of two hoods attempting to kill a drug lord.
- Nov. 20 - Film 'L.A. Without a Map,' written & directed by Mika Kaurismäki, 1998, 107 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Vinissa Shaw, David Tennant. In English. A romantic comedy where an aspiring actress on a visit to a New England town has a fling with the town's undertaker who also writes obituaries for the local paper. Back in L.A., at her real work as a waitress in a Japanese restaurant, she tells everyone about the handsome 'writer' she has met. Then he shows up.

PENNSYLVANIA

- Nov. 14 - 'A Feast for Your Ears,' the Philadelphia Orchestra in concert, Osmo Vänskä conducting, 8 pm, Verizon Hall, The Kimmel Center, Broad & Spruce Streets, Philadelphia. Program to include Sibelius's En Saga. Tickets: 215-893-1999 or www.philorch.org
- Nov. 15 - 'A Feast for Your Ears,' the Philadelphia Orchestra with Osmo Vänskä conducting, 2 pm, The Kimmel Center, Philadelphia. Program to include Sibelius's En Saga. Tickets: 215-893-1999 or www.philorch.org
- Nov. 16 - 'A Feast for Your Ears,' the Philadelphia Orchestra with Osmo Vänskä conducting, 8 pm, The Kimmel Center, Philadelphia. Program to include Sibelius's En Saga. Tickets: 215-893-1999 or www.philorch.org

TEXAS

- Nov. 21 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Info: 817-907-0437 or finnpoika@aol.com
- Dec. 6 - 85th Finnish Independence Day Gala Evening, Dallas Marriott Las Colinas, 223 West Las Colinas Blvd, Irving. Dinner, program, dancing. Black tie & evening dress. Info, reservations (deadline Nov 27): 214-236-4715, 817-346-7043 or www.texfinn.org Sponsored by Finnish-American Societies, Finnish-American Business Guild, League of Finnish-American Societies and the Irving Sister Cities Espoo Committee.

turn to KALENTERI page 12

Events subject to change without notice

Nordic Lodge dinner and dance

HOLDEN, MA - The Nordic Lodge, part of the Swedish Federation in Worcester, held a dinner and dance in the gymnasium of the Immanuel Lutheran Church in Holden October 12.

The dinner was served at 6:30 p.m. Superb roast beef, cooked to perfection, with vegetables, and strawberry and ice cream with coffee topped this terrific meal.



Norma Belden celebrated her birthday.

Even second helpings of the dinner were available if someone so desired.

There were 140 people attending this dinner dance, the first one of the fall and winter seasons' programs put on by the Nordic Lodge at the church in Holden.

There were many members of Sovittaja Park, the Finnish heritage society of Rutland, attending this event, and many tables were occupied by members from the Viking Club in Braintree.

There were also some guests from Närpiö (Närpes) in Finland (which happens to be the home town of the writer of this article.) John and Sonja Westerback were their hosts who brought them to Holden. Accompanying was Hjordis West.

These people from Finland were Håkan Nissen, Mr. & Mrs. Klas and Monica Häggström, all from Närpes. They have been visiting relatives



From left, Sonja and John Westerback, Monica and Klas Häggström, Håkan Nissen and Hjordis West all have roots in Närpiö, Finland.
photos: Nils Granfors

and friends in Michigan, California and the East Coast, New Jersey, Connecticut, New York and Massachusetts. They had been having a pleasant visit in the USA.

They were leaving home to Finland in a few days and were spending overnight at Runar and Hjordis West's home in Millbury. They enjoyed the dinner and dance in Holden where they met people who could speak Finn-

ish and Swedish which they all spoke themselves. When leaving, everyone wished them a safe trip back to Finland.

The music this evening was provided by Nils Lundin and Jack Curran. Al Sielus sang some nice numbers and this writer, Nils Granfors, sang some Swedish and Finnish tunes. There were some beautiful tangos and Scandinavian numbers played for dancing. Excellent music for the dance crowd.

At intermission Norma Belden was presented with a birthday cake, as it was her birthday, and everybody wished the best to this hard-working lady and organizer of this event. Happy birthday was sung to her by all. Norma was on the committee cooking and serving food for this event.

We owe all these hard work-

ing members of Nordic Lodge a big thank you for their continued dedication putting on these dinner dances year after year for the Nordic Lodge.

This event was drawing to a close and people were leaving for home after the orchestra played "Hälsa dem därhemma" and "God Bless America." A very pleasant evening was had by all.

The next dinner and dance will be January 11, and there will also be one in February and March. People were already looking forward to these next events.

Thank you also goes to Nils Lundin for his pleasant personality and the great music played by his great orchestra. He never fails to participate in all the Scandinavian events that are held in the area clubs and organizations.

Nils Granfors

Union Congregational Church, UCC, Maynard, MA
presents

Roy Helander - A Lifetime at the Keyboard

A one hour CD featuring familiar hymns played in contemporary style on organ and piano and beloved Finnish melodies, arranged by Merikanto, Kuula and Järnefelt.

\$15 (plus \$2 for postage)

Make checks payable to Union Congregational Church
Karen Meyn, 115 Summer St., Maynard, MA 01754
or see Roy at Finnish functions



Lalla and Mauri Auvinen at the dance floor.

Also in hardcover

Volume II is here!

The Uprising Under the North Star 2

by Väinö Linna

translated by Richard Impola

Volume two of Väinö Linna's classic, monumental trilogy
Täällä pohjantähtien alla is now available.

Entitled The Uprising, part two of Under the North Star is the most powerful novel written about the Finnish Civil War of 1918 which erupted only a month and a half after Finland's Declaration of Independence. The fiery eldest of the Koskela sons, Akseli Koskela, has grown up to become a leader. Fuelled by passions on both sides, the class conflict, particularly the land issue, erupts into war between Finns, between the haves and the have-nots, between neighbors. The voices of reason and the voices of hatred are heard clearly in Pentti's Corner. The inhumane events of Finland's Civil War affect Pentti's Corner and the Koskelas in a dramatic fashion. With deep insight and a strong commitment to truth, Linna describes how the victors handled the aftermath of the three-month war, the pseudo-trials, the executions, and the prison camps. This most famous and penetrating novel dealing with the Civil War in Finland is the centerpiece of Linna's trilogy Under the North Star.

Softcover, 420 pages

\$23 add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.15 state sales tax)

Hardcover, 420 pages

\$33 add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.65 state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054



Armas and Viola Jarvi.



Music was provided by Jack Curran on drums and Nils Lundin on accordion.

Lt. Col. Pyötsiä at October Meeting

In the current international climate Finlandia Foundation Boston Chapter is very excited to announce its next chapter meeting with Lt. Col. Eero Pyötsiä on Sunday, October 27, at 3 p.m., in the Scandinavian Living Center, 206 Waltham St., West Newton.

Lieutenant colonel Eero Pyötsiä has been a commanding officer of the Guard Battalion since February 1, 2001. He was commissioned in 1984 and has served as platoon and company commander in infantry units, as instructor at the Finnish National Defense College and as staff officer on the Finnish Defense Staff. From 1998 to 2001 he served as military assistant to Chief of Defense, General Gustav Hagglund.

His research at Harvard will include a consideration of the possibilities of NATO enlargement to include the Baltic states and the impact this will have on stability of northern Europe.

Please join us and bring your questions about the current affairs to the meeting to be answered.

Finlandia Foundation**Boston Chapter****Message from the President**

"Let me begin by thanking all of you who came to our first chapter meeting this fall to see and hear Professor Bengt Holmstrom from MIT. He spoke about the present economy and the differences in US and European economies.

"We had a wonderful meeting, so much so that the question and answer period had to be cut short (it could have gone on and on and on) so that there was time left over to enjoy free conversation and the offerings of the fabulous coffee tables (thanks to the executive board members for providing us with the goodies.)

"At our next meeting we will host Eero Pyötsiä from the Finnish Defense Forces. He is a Visiting Fellow at Harvard's Weather Center for International Affairs for the coming academic year. This should be quite an interesting talk as we will get an inside

scoop on what is going on in Finland in regards of Finland's possible NATO membership.

"As many of you know, NATO membership has been a hot topic in Finland for awhile and it is only getting hotter. The issue of membership - a taboo during the Cold War when Finland balanced between the East and West blocs - has cropped up in recent years, though the government's policy is still 'non-alliance.'

"A couple of weeks ago Anneli Jäättenmäki - the leader of Finland's main opposition group, the Centre Party - said that Finland was not moving toward NATO membership, rejecting the views of the defense minister, Jan-Erik Enestam. Enestam had just a few days earlier said in an interview that Finland was headed towards NATO membership, and only a deliberate decision not to join could halt that process.

Living Center, 3 p.m. As usual, plenty of lively discussion and coffee table goodies are awaiting for you. See you there!

"With warm greetings,

Anni Pirinen-Valme
President

Scholarship Committee

Scholarship Committee is calling for applications for the Aina Swan Cutler - New England Music Scholarship. All students of Finnish-American heritage from New England studying music (unfortunately excluding hard rock and electronic music) are encouraged to apply for this annual scholarship.

Those interested, please contact: Mrs. Edith Eash, 35 Pierce Road, Watertown, MA 02472 or Mrs. Vera Smith, 4 Meadowcroft Road, Winchester, MA 01890

Finlandia Foundation - Boston

SAARIAHO

from page 6

early in the day of the first performance with such topics as Focusing in on "Love from Afar: some close-ups from opera, art, literature, and Life across the centuries;" a talk on "How love is expressed in the voice;" and another on "Turning art into life, and life into art: courtly love and Jaufre Rudel."

The pre-performance Stieren lecture was given by Steven R. Osgood, a conductor, coach, and pianist. Osgood is an entertaining and animated speaker, able to illustrate his points on the piano and with his fine baritone. He said that Kaija Saariaho wrote all the vocal lines first.

Jaufre and Clemence have their own scales; there is not much traditional harmony. The Pilgrim uses the scales of the character she's singing about.

Electronics are an integral part of Saariaho's writing, he said.

On the morning after the premiere, there was a panel discussion that included Kaija Saariaho and Stage Director Peter Sellars, at the Eldorado Hotel.

Sellars described this as Dawn Upshaw's "role of a lifetime." He said he began working with Saariaho in 1994. There are 81 sound files on a hard disk that are an integral part of the music, he said.

"You can't tell where one (or-

chestral) begins and the other (electronic) ends. The edges of the orchestral blur, and go into the night." He said the two towers, which allow the two lovers to have their heads in the clouds, is very magical.

Composer Saariaho said she wanted the voice of the Pilgrim, a mezzo-soprano, to overlap the other two voices, to be a male with Jaufre and a female with Clemence. She said there were some minor musical changes with different singers as the Pilgrim, but not with the words. Lilli Paasikivi sang the role in Paris.

Finlandia Foundation Trust helped underwrite Saariaho's appearances.

Sellars discussed the importance of lighting. The flashing lights suggest that love is blind, but light also comes from within. He said James Ingalls has done the lighting for his shows every since Sellars was 21.

"L'Amour de loin is one of a handful of perfect operas," he said. He called the Santa Fe production a "signature performance," and said he hopes

the opera enters the standard repertoire.

Discussions are underway for a New York performance at Lincoln Center. The Finnish National Opera, under the direction of Erkki Korhonen, will present the opera in 2004. Although called "Kaukainen Rakkaus" in Finnish, it will continue to be sung in French.

There is likely to be another opera with music by Saariaho, libretto by Amin Maalouf, and stage direction by Peter Sellars.

Ambassador's reception

A special treat was an opportunity to meet many of the key people in the production at a reception at the Paloheimo House given by Ambassador Jukka Valtasaari in Saariaho's honor on the day after the premiere.

In addition to Saariaho and her family, among the 100 guests were conductor Robert Spano, stage director Peter Sellars, Monica Groop (The Pilgrim), and general director of the Finnish National Opera, Erkki Korhonen.

Arthur Koski

Enjoy Pulla this Fall

The Scandinavian Bread Company makes fresh deliveries every Friday to the following stores:

The Ashburnham Marketplace, Ashburnham MA
The 31 Store, Rt 31, Ashby, MA
Mill # 3 Farmstand, West Fitchburg, MA
Burse's Farmstand, Rt 101 Wilton, NH

Now grab a cup of coffee and enjoy!

**The Best Christmas**

By Lee Kingman • Illustrated by Susanna Natti

"Christmas is coming!" Erkki sings as he runs home on a cold, dark December day. Why does thinking of Christmas keep him warm and excited? He can barely wait for Christmas Eve, with its candles in the window and fragrant tree at home, the children's pieces given at the church, and Matti, oldest of the ten brothers and sisters, surprising them with presents that he buys.

Ten year-old Erkki is happy until he reaches the Seppala home and hears the bad news: the stone barge Matti is on at sea is missing. What has happened to Matti? Worry and sadness fill their hearts. How can they find the spirit of Christmas that means so much to them?

As Erkki worries about missing Matti and that Christmas spirit, he suddenly thinks of something he can do for his family. But will he be able to keep everything he does a secret until Christmas eve?

This new edition of *The Best Christmas* by Lee Kingman is illustrated by her daughter, Susanna Natti, who grew up on Cape Ann, Massachusetts. Through her father, Robert Natti, and his family, she learned about the Finnish community here in the early 1900s, its hard-working families, and the customs brought from Finland. He illustrations bring to life the liveliness, fun, strength and caring of the story's Seppala family.

hardcover, 94 pages

\$15.95 plus \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add
80¢ state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



FITCHBURG, MA - The Finnish Center at Saima Park held its annual meeting on October 9th. One new board member, Reino Auvinen, was elected. Re-elected were Bill Clark, Alida Herring and Susan Sanguinetti. Also re-elected were treasurer Karl Makela and membership secretary Linda Byrne. There was no candidate for the position of secretary. However, board member June Rantanen agreed to fill that position until some one else can be found. Above, the current board (front left): June Rantanen, Henry Flinkstrom (president), Linda Byrne, Lars Widstrand (webmaster and public relations) and Bill Clark. Back row (from left), Mauri Auvinen (vice president), Reino Auvinen, Susan Sanguinetti, Alida Herring and Karl Makela.

Kalenteri

from page 9

WASHINGTON

- Nov. 2 - Finnish Community Bazaar, 10 am-2 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.
- Nov. 21 - Seattle Symphony concert, Carlos Kalmar, conducting, 7:30 pm, S. Mark Taper Foundation Auditorium, 200 University St, Seattle. Program to include Jean Sibelius's Romance for Strings and Symphony No 1. Info: 206-215-4747; 866-833-4747 or www.seattlesymphony.org
- Nov. 22 - Seattle Symphony concert, 1 pm, S. Mark Taper Foundation Auditorium, Seattle. Program to include Sibelius's Romance for Strings and Symphony No 1.
- Nov. 23 - Seattle Symphony concert, 8 pm, S. Mark Taper Foundation Auditorium, Seattle. Program to include Sibelius's Romance for Strings and Symphony No 1.
- Dec. 7 - Finlandia Foundation Seattle Chapter Finnish Independence Day Celebration, Mountaineers Club, Seattle. Info: 425-641-8724 or 206-632-3357.

WASHINGTON, DC

- Nov. 9 - Eino Grön Concert and Dance, 6:30 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. Refreshments; tango lessons by Chris Kalke. Sponsored by Finlandia Foundation National Capital Chapter. Info, reservations (required - deadline Nov 5): 703-978-3562 or barrinja@erols.com

Events subject to change without notice

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

FOLK TALES

from page 8

This book offers an ideal way for a parent or grandparent to introduce the younger generation to Finnish lore passed on from one generation to another.

It's good to know that Aspasia Books is planning to publish other Finnish children's books in English. Later this fall, *Mr. Boo* (in Finnish *Herra Huu*) by Finlandia Prize-winning Finnish children's book author Hannu Mäkelä is scheduled for publication. The translation is by Anselm Hollo.

Foxy Finnish Folk Tales is available at Raivaaja Bookstore for \$12.00. Shipping and handling is \$3.00. Massachusetts residents must also pay 60¢ state sales tax.

FINNISH TOURIST BOARD
P.O. Box 4649
Grand Central Station
New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO
or 1 212 885 9700
fax: 1 212 885 9710
E-mail: mek.usa@mek.fi
www.gofinland.org
www.finlandkingsroad.com



FINNISH TOURIST
BOARD

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Chicago News

by Bob Kujanpaa

Chicagoland Finns viewed the film *Tommy and the Wildcat* at the Estonian House Sunday, October 6. Before the film, members of the Sibelius Chorus entertained the audience with several selections. The movie was also preceded by a winter travelogue of Finland.

Aki Kaurismäki's film, *The Man Without a Past* (*Mies vailla menneisyyttä*), was the only Finnish entry in this year's Chicago International Film Festival. The movie was the Grand Jury Prize-winner at the Cannes Festival where it was described as the festival's most adored film. The film had showings at the Music Box and Landmark Theatres.

Sibelius Chorus members Juhanni Luhtala, Matti Mäkinen, Warren Polston and Vello Suigussaar performed

with the Amerikan Laulajat on their concert tour of Finland during August and early September. The Laulajat presented sixteen concerts during their three week tour. Warren Polston directed their performances.

The Reverend Melvin Johnson will conduct Finnish worship services at St. Marks Lutheran Church in Waukegan, Sunday, October 28 beginning at 1 p.m.

Get well wishes to Fred Koski who is recuperating at Hines Hospital following recent surgery.

Gary Korhonen's Richards High School Bulldogs football team is enjoying another winning season as they have for many years. As of this writing, the Bulldogs are undefeated and are ranked number three among Chicago area teams.

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Holmén wins Ålands race

European Marathon Champion Janne Holmén picked up where he left in in winning the gold for Finland at Munich last summer, by winning the 35th annual Kanonleppet 20Km cross-country run in his native Åland Islands on Oct. 17.

The Uppsala University graduate student ran the course from Markusböle to the center of Maarianhamina in 1 hour 5 minutes 17 seconds. Second place went to his Jomala IK club team mate Lithuanian Eduardas Volikas in 1:07:48.

Erika Alfridi upsets Ivanova in World Cup

Erika Alfridi of Italy delighted her home country fans as she upset world record holder and world champion Olympiada Ivanova of Russia in the Women's 20k Racewalk at the World Cup in Turin Italy on Oct. 12. Alfridi, 34, took it in 1:28:55 defeating Ivanova by two seconds on an unseasonably hot day.

Finnish 20Km champ Outi Sillanpää was 59th out of 95 women starters in 1:43:52.

Perez Top 20K Man

Past Olympic Champion Jefferson Perez of Ecuador won the Men's 20K walk in 1:21:26. Finnish champ Jari Lehtinen was 48th out of 111 male starters in 1:31:42.

Book Project of the NY Finnish Lutheran Congregation

"History of 100 years of our congregation 1903 to 2003" to be published in the fall of 2003.

Tax deductible donations may be sent to: Pekka Vartiainen
153 East 92nd St. 1R,
New York, NY 10028

Any input, ideas, pictures please contact: Mikko Rahikka
Phone: 1-347-881-9696; email: Mikko@finlandiaWeekly.com



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC
212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you saw this ad in RAIVAAJA

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418

E-mail: finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at www.finlandnyc.org for information on our services, Finnish events in the New York area and general information about Finland.

New York Finnish Lutheran Congregation Finn Church of New York

Worship in Finnish language
Every first and third
Sunday at 3 p.m.

Park Avenue Methodist Church
106 E 86th Street

For further information:

Rev. Tarja Koskela

Tel/FAX 212-979-0616

Alpo Niskanen 718-892-2712

Jaana Rehnström 917-603-5402

www.finnchurchny.org